



**ST. ELIZABETH'S**  
ANGLICAN CHURCH  
聖公會頌主堂

八月二十九日  
聖靈降臨後第十四主日  
粵語早禱崇拜

---

二零二一年主題：「復興與更新」

---

### 本主日聖工輪值

講道、福音員：施琮薇

司禱：趙俊傑

讀經：黃翠屏

代禱：黎文煥

幻燈控制：陳若婷

幻燈編者：司徒博恩

ZOOM 主持：廖煥民

---

### 崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

### 始禮經句 - 趙俊傑

天父按自己的旨意，用真道生了我們，叫我們在祂所造的萬物中，好像初熟的果子。

雅各書 1 : 1

### 平安禮 - 施琮薇

主禮： 願主的平安常與你們同在。

會眾： 也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

### 聖保羅祝文 - 施琮薇

主禮： 願主耶穌基督的恩惠，  
上帝的慈愛，  
聖靈的團契，  
常與你們眾人同在。

會眾： 也與你同在。

### 認罪文 - 趙俊傑

司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，這樣我們纔能靠主無窮的善良和仁慈，得蒙赦免。

會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

## 赦罪文－施琮薇

主禮： 全能的上帝施恩給我們，藉著主耶穌基督，饒恕我們所犯的罪，增強我們行善的力量，以聖靈的大能，保守我們進入永生。

會眾： 阿們。

## 經課－雅各書 1:17-27－黃翠屏

讀經員：<sup>1:17</sup> 各樣美善的恩澤和各樣完美的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裏降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。<sup>18</sup> 他按自己的旨意，用真理的道生了我們，使我們在他所造的萬物中成為初熟的果子。

### 聽道和行道

<sup>19</sup> 我親愛的弟兄們，你們要明白：你們每一個人要快快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，<sup>20</sup> 因為人的怒氣並不能實現上帝的義。<sup>21</sup> 所以，你們要除去一切的污穢和累積的惡毒，要存溫柔的心領受所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。

<sup>22</sup> 但是，你們要作行道的人，不要只作聽道的人，自己欺騙自己。<sup>23</sup> 因為只聽道而不行道的，就像人對著鏡子觀看自己本來的面目，<sup>24</sup> 注視後，就離開，立刻忘了自己的相貌如何。<sup>25</sup> 惟有查看那完美、使人自由的律法，並且時常遵守的，他不是聽了就忘，而是切實行出來，這樣的人在所行的事上必然蒙福。

<sup>26</sup> 若有人自以為虔誠，卻不勒住自己的舌頭，反欺騙自己的心，這人的虔誠是徒然的。<sup>27</sup> 在上帝—我們的父面前，清潔沒有玷污的虔誠就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。

讀經員： 這是上主的道。

會眾： 感謝上主。

## 福音詩 - #553 學像耶穌歌

1. 主啊，我要做個信徒，在我心，在我心，  
主啊，我要做個信徒，在我心，  
在我心，在我心，  
主啊，我要做個信徒，在我心。
2. 主啊，我要更加愛人，在我心，在我心，  
主啊，我要更加愛人，在我心，  
在我心，在我心，  
主啊，我要更加愛人，在我心。
3. 主啊，我要更加聖潔，在我心，在我心，  
主啊，我要更加聖潔，在我心，  
在我心，在我心，  
主啊，我要更加聖潔，在我心。
4. 主啊，我要學像耶穌，在我心，在我心，  
主啊，我要學像耶穌，在我心，  
在我心，在我心，  
主啊，我要學像耶穌，在我心。

領詩及伴奏 Hymn leader and accompanist: 盧頌欣 Joanne Loo  
曲、詞 Music and Text: African-American Spiritual;

Adapted by John Wesley Work, Jr. and Frederick Jerome Work, 楊蔭瀏譯  
普天頌讚 Hymns of Universal Praise (1986) #553

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有  
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

## 福音 - 馬可福音 7:1-8, 14-15, 21-23 - 施琮薇

福音員： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

福音員： 主耶穌基督的聖福音，記載在馬可福音。

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督。

福音員： 論古人的傳統

<sup>7:1</sup>有法利賽人和幾個從耶路撒冷來的文士聚集到耶穌那裏。<sup>2</sup>他們曾看見他的門徒中有人用不潔淨的手，就是沒有洗的手吃飯。<sup>3</sup>法利賽人和所有的猶太人都拘守古人的傳統，若不按規矩洗手就不吃飯；<sup>4</sup>從市場來，若不洗淨

也不吃飯；他們還拘守好些別的規矩，如洗杯、罐、銅器、床鋪等。<sup>5</sup>法利賽人和文士問他說：「你的門徒為甚麼不照古人的傳統，竟然用不潔淨的手吃飯呢？」<sup>6</sup>耶穌對他們說：「以賽亞指著你們假冒為善的人所預言的說得好。如經上所記：『這百姓用嘴唇尊敬我，他們的心卻遠離我。<sup>7</sup>他們把人的規條當作教義教導人；他們拜我也是枉然。』<sup>8</sup>你們是離棄上帝的誠命，拘守人的傳統。」

<sup>7:14</sup> 耶穌又叫眾人來，對他們說：「你們都要聽我的話，也要明白。<sup>15</sup>從外面進去的不能玷污人，惟有從裏面出來的才玷污人。」

<sup>7:21</sup> 因為從人心裏發出種種惡念，如淫亂、偷盜、兇殺、<sup>22</sup> 姦淫、貪婪、邪惡、詭詐、淫蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、狂妄。<sup>23</sup> 這一切的惡都是從裏面出來，且能玷污人。」

福音員： 這是上主的福音。

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督。

## 講道－施琼薇

### 使徒信經－趙俊傑

司禱： 讓我們承認我們的信仰。

會眾： 我信上帝，全能的父，  
是創造天地的主。  
我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，  
因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。  
他在本丟比彼拉多手下受難，  
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；  
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。  
他將要再來，審判活人死人。  
我信聖靈，我信聖而公的教會，  
我信聖徒相通，我信罪得赦免，  
我信身體復活，我信永生。  
阿們。

## 會眾代禱 (P.113 啟應禱文 4) – 黎文煥

### 本主日牧區代禱網絡

本堂事工：林寶珠牧師、施琮薇、教堂大樓維修

密西沙加聯區：各教會的使命與外展事工

多倫多教區：Tecumseth 聯區

普世聖公會：南蘇丹教省 (Province of the Episcopal Church of South Sudan)

身體欠安：陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、蘇韻琪、曾馮嫻華、Bonnie (Michael Bedford-Jones 主教的遺孀)

主懷安息：趙孫麗貞的母親陳鳳娣

請跟從代禱員的提議一同作回應

代禱員：在平安裏，讓我們懇求上主說：  
「求主憐憫，垂聽我們」。

代禱員：我們為一切承認祢聖名的人祈求：願祢聖靈的能力充滿我們。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：我們為那些有愛互相緊扣着生命的人，與及那些獨身生活的人祈求：願祢成為他們的喜樂和他們的力量。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：我們為一切在危難中的人，為那些遠離自己家鄉的人，被囚的、被放逐的、在壓逼下的受害人祈求：願祢賜他們得拯救。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：我們為那些正面對各種困難和試煉的人，那些患病和臨終者祈求：願祢向他們顯出祢的慈愛和憐憫。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：我們彼此向主祈求：願我們都時常聯合在敬拜和愛德內。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：我們祈求我們的罪可以得到赦免，我們可以從所有苦難、無望、缺乏、戰禍和不義中得以被釋放出來。

會眾：求主憐憫，垂聽我們。

代禱員：願我們可以發現新鮮而公正的方法去分享地上各樣美善的東西，又為對抗剝削、貪婪或者欠缺關心去作出掙

扎：願我們所有人都一起活在祢豐富的恩慈中並能尋得喜樂。

會眾： 求主憐憫，垂聽我們。

代禱員： 願我們因能與基督的聖徒相通而得力上加力。

會眾： 求主憐憫，垂聽我們。

## 本主日祝文－黎文煥

代禱員： 讓我們祈禱。

會眾： 全力全能的主，萬善萬德都是本乎祢，都是祢所賜的：求祢使我們敬愛祢的名，加增我們虔敬的心，並以各樣厚恩栽培我們，使我們結出善果；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一掌權，永世無盡。阿們。

## 主禱文－趙俊傑

司禱： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：

會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。阿們。

## 祝福－施琮薇

主禮： 願賜平安的上帝在各樣善事上裝備你們，使你們遵行他的旨意；又藉著耶穌基督在我們裏面行他所喜悅的事。願榮耀歸給他，直到永永遠遠。

會眾： 阿們。

## 宣佈－堂長

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

## 差遣－趙俊傑

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾： 感謝上主。

---

下主日九月五日 (早上 11:15)

粵語早禱崇拜聖工輪值

主禮、講道：Rev. Maria Ling 林寶珠牧師 翻譯：盧鄭瑞莓

司禱、福音員、代禱：吳志剛

讀經：彭譚鳳英

幻燈控制：朱潮偉

幻燈編者：鄭關慧瑜

ZOOM 主持：司徒博恩

---

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3  
。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 ([PAR@stechurch.com](mailto:PAR@stechurch.com))

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 [info@stechurch.com](mailto:info@stechurch.com) 或登入頌主堂網址 [stechurch.com](http://stechurch.com)

講道：[stechurch.com/sermons](http://stechurch.com/sermons)

崇拜錄影：[stechurch.com/services](http://stechurch.com/services)